

**NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1794/2005****z 28. októbra 2005,****ktorým sa stanovujú výmenné kurzy platné pre určité druhy priamej pomoci a štrukturálne alebo environmentálne opatrenia v roku 2005**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

v kapitole 5 hlavy IV nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003<sup>(6)</sup> je 1. január roku, v ktorom sa pomoc udelí.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

(2) V súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2808/98 rozhodujúcou skutočnosťou v prípade čiastok štrukturálnej alebo environmentálnej povahy je 1. január roku, počas ktorého sa prijme rozhodnutie o poskytnutí pomoci.

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktoré stanovuje poľnohospodárske menové dojednania pre euro<sup>(1)</sup>,

(3) V súlade s prvou vetou článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2808/98 je výmenný kurz, ktorý sa použije, priemerom výmenných kurzov platných počas mesiaca predchádzajúceho dátumu rozhodujúcej skutočnosti, vypočítaným pomerným dielom.

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 2808/98 z 22. decembra 1998, ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania poľnohospodárskeho menového systému pre euro v poľnohospodárstve<sup>(2)</sup>, a najmä na druhú vetu jeho článku 4 ods. 3,

(4) V súlade s prvým odsekom článku 86 nariadenia (ES) č. 1973/2004 rozhodujúcou skutočnosťou pre výmenný kurz, ktorý sa použije pre sumu prémiei a platby uvedené v článkoch 113, 114 a 119 nariadenia (ES) č. 1782/2003, je začiatok kalendárneho roku, na ktorý sa prémie alebo platba poskytne. V súlade s prvou vetou druhého odseku článku 86 nariadenia (ES) č. 1973/2004 je výmenný kurz, ktorý sa uplatní, priemerom výmenných kurzov použitých v mesiaci decembri, predchádzajúcim dátumu udalosti, vypočítaným pomerným dielom.

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1973/2004 z 29. októbra 2004, ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1782/2003 o schémach podpory stanovených v hlavách IV a IVa tohto nariadenia a využití pozemkov vyňatých z produkcie na výrobu surovín<sup>(3)</sup>, a najmä na druhú vetu druhého odseku jeho článku 86 a druhú vetu jeho článku 128,

(5) V súlade s článkom 127 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1973/2004 je dátum podania žiadosti rozhodujúcou skutočnosťou na stanovenie roku, do ktorého sú zadelené zvieratá kryté schémami špeciálnych prémiei, prémiei za dojčiacu kravu, prémiei za zníženie sezónnosti a extenzifikačnej platby. V prípade prémiei za usmrtenie je rok udelenia v súlade s článkom 127 ods. 2 tohto nariadenia rokom usmrtenia alebo vývozu. V súlade s prvou vetou článku 128 uvedeného nariadenia sa prevod na národnú menu čiastok prémiei, extenzifikačnej platby a doplnkových platieb vykoná v súlade s priemerom vypočítaným pomerným dielom výmenných kurzov používaných v mesiaci decembri, predchádzajúcim alokačnému roku, stanoveným v súlade s článkom 127 tohto nariadenia.

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1410/1999 z 29. júna 1999, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 2808/98 ustanovujúce podrobné pravidlá uplatňovania poľnohospodárskeho menového systému pre euro v poľnohospodárstve a ktorým sa mení a dopĺňa definícia určitých rozhodujúcich skutočností stanovených v nariadeniach (EHS) č. 3889/87, (EHS) č. 3886/92, (EHS) č. 1793/93, (EHS) č. 2700/93 a (ES) č. 293/98<sup>(4)</sup>, a najmä na jeho článok 2,

keďže:

(1) V súlade s druhým pododsekom článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2808/98, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 2304/2003<sup>(5)</sup>, rozhodujúcou skutočnosťou pre výmenný kurz za energetické plodiny uvedené(6) V súlade s článkom 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2808/98, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1250/2004<sup>(7)</sup>, je v prípade pomoci počítanej na jeden<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 36. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2005 (Ú. v. EÚ L 172, 5.7.2005, s. 76).<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 345, 20.11.2004, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1044/2005.<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 164, 30.6.1999, s. 53.<sup>(5)</sup> Ú. v. EÚ L 342, 30.12.2003, s. 6.<sup>(6)</sup> Ú. v. EÚ L 270, 21.10.2003, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 118/2005 (Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2005, s. 15).<sup>(7)</sup> Ú. v. EÚ L 237, 8.7.2004, s. 13.

hektár rozhodujúcou skutočnosťou pre výmenný kurz začatie hospodárskeho roku, v ktorom sa pomoc poskytne. V súlade s článkom 4 nariadenia Komisie (ES) č. 103/2004 z 21. januára 2004, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 2200/96, pokiaľ ide o intervenčné opatrenia a o siahnutie z trhu v sektore ovocia a zeleniny<sup>(1)</sup>, sa hospodársky rok pre platby na plochu pre škrupinové ovocie stanovené v kapitole 4 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 začína 1. januára. V súlade s článkom 1 nariadenia Rady (ES) č. 1251/1999 zo 17. mája 1999, stanovujúceho systém podpory pre pestovateľov niektorých plodín pestovaných na ornej pôde<sup>(2)</sup>, článkom 2 nariadenia Rady (ES) č. 1577/96 z 30. júla 1996, zavádzajúceho osobitné opatrenia pre určité zrnové strukoviny<sup>(3)</sup>, a článkom 100 nariadenia (ES) č. 1782/2003 sa hospodársky rok pre platby za plodiny pestované na ornej pôde, stanovené v nariadení (ES) č. 1251/1999, pre pomoc na zrnové strukoviny, stanovenú v nariadení (ES) č. 1577/96, a pre zvláštne prémie na kvalitu pre tvrdú pšenicu a prémie na bielkovinové plodiny uvedené v kapitolách 1 a 2 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 v uvedenom poradí začína 1. júla. V súlade s prvou vetou článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2808/98 je výmenný kurz, ktorý sa použije v prípade pomoci počítanej na jeden hektár, priemerom výmenných kurzov platných počas mesiaca predchádzajúceho dátumu rozhodujúcej skutočnosti, vypočítaným pomerným dielom.

(7) V súlade s tretím pododsekom článku 4 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2808/98, zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1250/2004, rozhodujúcou skutočnosťou pre výmenný kurz za prémie na mliečne výrobky a dodatkové platby uvedené v kapitole 7 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003 je 1. júl roku, v ktorom sa pomoc udelí. V súlade s prvou vetou článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 2808/98 je výmenný kurz, ktorý sa použije v prípade prémie na mliečne výrobky a dodatkové platby uvedené v článku 7 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003, priemerom výmenných kurzov platných počas mesiaca predchádzajúceho dátumu rozhodujúcej skutočnosti, vypočítaným pomerným dielom.

(8) V článku 1 nariadenia Komisie (EHS) č. 1793/93 z 30. júna 1993, stanovujúceho určujúcu skutočnosť pre poľnohospodárske prevodné sadzby používané v sektore chmeľu<sup>(4)</sup>, sa ustanovuje, že výmenný kurz, ktorý sa má uplatňovať na účely podpory stanovenej v článku 12 nariadenia Rady (EHS) č. 1696/71 z 26. júla 1971 o spoločnej organizácii trhu s chmeľom<sup>(5)</sup>, by mal byť priemerom výmenných kurzov platných

počas mesiaca pred 1. júlom roku zberu, vypočítaným pomerným dielom,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

V roku 2005 sa výmenný kurz uvedený v prílohe I uplatňuje na tieto platby:

- a) pomoc na energetické plodiny uvedené v kapitole 5 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003;
- b) čiastky štrukturálnej alebo environmentálnej povahy, uvedené v článku 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 2808/98;
- c) prémie a platby v sektore ovčieho mäsa, uvedené v článkoch 113, 114 a 119 nariadenia (ES) č. 1782/2003;
- d) prémie a platby v sektore hovädzieho mäsa, uvedené v článkoch 123, 124, 125, 130, 132 a 133 nariadenia (ES) č. 1782/2003;
- e) platba na plochu pre škrupinové ovocie, stanovená v kapitole 4 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003.

#### Článok 2

V roku 2005 sa výmenný kurz uvedený v prílohe II uplatňuje na tieto platby:

- a) platby za plodiny pestované na ornej pôde, stanovené v nariadení (ES) č. 1251/1999;
- b) pomoc na zrnové strukoviny, stanovenú v nariadení (ES) č. 1577/1999;
- c) zvláštnu prémie na kvalitu pre tvrdú pšenicu, stanovenú v kapitole 1 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003;
- d) prémie na bielkovinové plodiny, stanovenú v kapitole 2 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003;
- e) prémie na mliečne výrobky a dodatkové platby, stanovenú v kapitole 7 hlavy IV nariadenia (ES) č. 1782/2003;
- f) pomoc pre chmeľ, stanovenú v článku 12 nariadenia (EHS) č. 1696/71.

(1) Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 3.

(2) Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1782/2003.

(3) Ú. v. ES L 206, 16.8.1996, s. 4. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené Aktom o prístupí z roku 2003.

(4) Ú. v. ES L 163, 6.7.1993, s. 22. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1410/1999.

(5) Ú. v. ES L 175, 4.8.1971, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2320/2003 (Ú. v. EÚ L 345, 31.12.2003, s. 18).

*Článok 3*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. októbra 2005

*Za Komisiu*  
Mariann FISCHER BOEL  
*členka Komisie*

---

## PRÍLOHA I

## Výmenné kurzy uvedené v článku 1

1 EUR = (priemer za obdobie od 1. decembra 2004 do 31. decembra 2004)	
0,579055	cyperská libra
30,6523	česká koruna
7,43335	dánska koruna
15,6466	estónska koruna
245,869	maďarský forint
3,4528	litovský litas
0,689013	lotyšský lat
0,432332	maltská libra
4,14339	poľský zlotý
38,8968	slovenská koruna
239,804	slovinský toliar
8,98330	švédka koruna
0,694111	libra šterlingov

## PRÍLOHA II

## Výmenné kurzy uvedené v článku 2

1 EUR = (priemer za obdobie od 1. júna 2005 do 30. júna 2005)	
0,574123	cyperská libra
30,0363	česká koruna
7,44444	dánska koruna
15,6466	estónska koruna
249,219	maďarský forint
3,4528	litovský litas
0,696023	lotyšský lat
0,4293	maltská libra
4,06203	poľský zlotý
38,5509	slovenská koruna
239,467	slovinský toliar
9,25091	švédka koruna
0,669118	libra šterlingov